

Unser Hirtenberg



Zugestellt durch Österreichische Post · InfoPost · Entgelt bezahlt

Amtliche Mitteilungen · Oktober 2025 · Nr. 03/2025



Unseren neuen Bezirkshauptmann Mag. Christian Pehofer begrüßten kürzlich Bgm. Karl Brandtner und sein Vize Ing. Franz Malzl im Rathaus. Der neue BH-Chef zeigte beim Antrittsbesuch großes Interesse an den aktuellen Projekten und Herausforderungen Hirtenbergs und betonte die Bedeutung einer guten Zusammenarbeit zwischen Bezirk und Gemeinden.

Aus dem Inhalt:

Erfolgreiche Gesundheitsmesse
im Kulturhaus Seite 2

Kultur, Veranstaltungen Seite 9-11

Ferienspielrückblick Seite 12-13

*Einen schönen und
ruhigen Herbst
wünschen Bgm. Karl Brandtner
und die Gemeindevertretung*



Erfolgreiche Messe im Kulturhaus Hirtenberg

Am Samstag, den **20. September**, fand im Kulturhaus Hirtenberg die Messe „Gesundheit Schönheit und Wohlbefinden“ statt.

Bürgermeister Karl Brandtner, Landesrätin Eva Prischl, die dritte Landtagspräsidentin Fr. Dir. Elvira Schmidt, Landtagsabgeordnete Karin Scheele, Martina Kerschbaumer vom Wirtschaftsverband NÖ und Bürgermeister Daniel Pongratz (Pottenstein) eröffneten mit launigen Ansprachen diese Messe.

Zahlreiche Besucher konnten sich ein Bild über ein breit gefächertes Angebot machen. Es entstanden viele gute Gespräche und ein nettes Miteinander.

Die **SPÖ-Frauen** verwöhnten mit Essen und Trinken und am Weinstand konnte so manches gute Tröpfel verkostet werden.



Auch die im Foyer stattfindende **Blutspendeaktion** des Roten Kreuzes war ein guter Erfolg.

Ein herzliches **Dankeschön an alle Aussteller**, die zum Gelingen beigetragen haben.



Besonders hervorzuheben ist dabei die **NMS Hirtenberg**, die nicht nur einen wunderschönen Verkaufsstand betrieben hat, sondern auch für köstliches Chili con Carne und Chili vegan verantwortlich zeichnete.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen!

Marianne Brandtner

Fatih Toraman



Doppeltes Jubiläum für unseren Pfarrer

Am Sonntag, den **7. September 2025**, lud unser Pfarrer **Tomo Cubela** um 10 Uhr in die Sonntagsmesse ein. Das Besondere an diesem Sonntag: Im Anschluss wurde im Pfarrzentrum der „Mittagstisch“ wieder eingeführt.

Tomo organisierte den Wirten Walter Jankowitsch aus der Nachbargemeinde St. Veit, der Rindsrouladen mit Nudeln lieferte und bat unseren Bürgermeister Karl Brandtner um eine Wein- und Sektspende. Musikalisch untermalt wurde die zahlreich besuchte Veranstaltung von Thomas Haiden. Im Rahmen dieses Mittagstisches wurde Pfarrer Cubela von Bgm. Brandtner auch für zwei besondere Jubiläen geehrt. Am 29.06.1985 wurde Tomo zum Priester geweiht - also vor 40 Jahren! Und seit 01.09.2000 wirkt er als Pfarrmoderator in Hirtenberg und St. Veit - also 25 Jahre.

Aus Anlass dieses doppelten Grunds zur Freude bekam er eine Ehren-Urkunde sowie den „**Goldenen Ehrenring der**



Marktgemeinde Hirtenberg“ von Karl Brandtner überreicht. Wir gratulieren unserem Herrn Pfarrer auch recht herzlich zu seinen langjährigen Diensten in der Gemeinde und hoffen auf noch viele weitere erfolgreiche Jahre mit ihm.

Bei der Gemeinderatssitzung
am 12. Juni 2025 wurden folgende
Tagesordnungspunkte beschlossen:

- Vertrag über die Benützung von öffentlichem Wassergut
- Satzungsänderung des Gemeindeverbands der Musikschule Triestingtal: Abänderung des §11 Kostenersätze Abs. 4



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Die derzeitige Lage ist weltweit sehr beunruhigend. Viele Dinge, die auf der ganzen Welt passieren, zeigen uns auf, was wirklich wichtig ist: der Zusammenhalt in der Familie, der Gemeinde und im gesamten Staat.

Kriege, wirtschaftliche Krisen und Katastrophen überall auf der Erde - aber die aktuelle Situation ist auch in Österreich sehr schwierig.

Die finanzielle Lage im Bund und in unserem Bundesland ist sehr angespannt. Sparen ist angesagt. Und wo wird gespart? Bei den Gemeinden, den Pensionisten und den kleinen bis mittleren Einkommen!

Wir haben als Gemeinde in den letzten Jahren immer ordentlich gewirtschaftet und positive Erfolge erzielt, damit wir viele Leistungen für Sie erbringen können. Wir können aufgrund dieser Vorgehensweise somit Leistungen, die nicht unbedingt Aufgabe der Gemeinde sind, aufrechterhalten. Das sind z.B. Pensionisten-Weihnachtsfeier sowie -Urlaub, Förderungen der Vereine, Ferienspiel, Ehrengaben für Geburtstage und Hochzeiten, Baby-Gutschein, Zeckenimpfung und noch vieles mehr.

Liebe geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger! Ich hoffe, dass wir trotz aller Belastungspakete, welche im Zuge der Budgetsanierung des Bundes auf uns zukommen, weiterhin alle Aufgaben, die wir als Gemeinde zu erfüllen haben, im Sinne der Bevölkerung erledigen können.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst!

Mit besten Grüßen
Ihr Bürgermeister Karl Brandtner

Wandertag zum Nationalfeiertag

Der Familienwandertag am **26.10.2025** führt uns heuer nach Schönau/Tr., wo wir das **Schloss Schönau** mit Führung besichtigen können. Anschließend werden wir beim **Heurigen Gregor Pörtl** in Schönau Mittagessen. Die **Rückfahrt** nach Hirtenberg organisiert für uns die **Freiwillige Feuerwehr Hirtenberg**. Nähere Informationen folgen mit einem gesonderten Postwurf. **Die Gemeinde freut sich auf zahlreiche Teilnahme.**



KINDERFREUNDEHEIM HIRTENBERG

FR, 07.11.2025
BEGINN 19.00 H

MAMA tanzt! 20

VORVERKAUF € 8,- ABENDKASSA € 10,-

VORVERKAUF

ANDREA 0676/7388811 PETRA 0650/4512588

ODER IN DER TRAFIK PRITSCH IN HIRTENBERG

POWERED BY SPÖ FRAUEN HIRTENBERG

AKTUELLES IN KÜRZE

Rechtsberatungstermine

jeweils montags um 8.00 Uhr
am Gemeindeamt Hirtenberg
(bitte um Voranmeldung)



13.10.2025
10.11.2025
15.12.2025



Bauberatungstermine

nach vorheriger Terminvereinbarung
am Gemeindeamt Hirtenberg



IMPRESSUM „UNSER HIRTENBERG“

Medieninhaber, Verleger: Marktgemeinde Hirtenberg
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Karl Brandtner
Beide: 2552 Hirtenberg, Bahngasse 1,
Telefon: 02256/81111

Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz:
Unabhängige Information der
Marktgemeinde Hirtenberg an ihre Gemeindebürger
Redaktion und Anzeigenverwaltung:
Marktgemeinde Hirtenberg, Gerald Gisberg, 02256/81111,
meldeamt@hirtenberg.at

Fotos: Erich Strobl, Gerald Gisberg
Grafische Leistungen und Herstellungsleitung:
werbegrafik weber og - Agentur für Kommunikation
Franz Prendinger-Straße 66, 2540 Bad Vöslau

Erscheinungsort: 2552 Hirtenberg - HP: www.hirtenberg.at

Schulstart in der NMS Hirtenberg

Am 1. September starteten 109 SchülerInnen und das Lehrerteam ins neue Schuljahr, in dem wieder tolle Projekte und Aktivitäten geplant sind bzw. bereits durchgeführt wurden:

In der 2. Schulwoche fand nach dem Motto „**Gesunde Schule**“ ein Gesundheitstag mit Stationenbetrieb statt und passend zu diesem Thema war die NMS Hirtenberg am 20.9. beim **Gesundheitstag** im Kulturhaus Hirtenberg mit einem Stand mit Smoothies, Peelings u.a. vertreten.

Das letzte Schuljahr endete mit einem **EU-Erasmus-Projekt**, bei dem wir mit 32 SchülerInnen fünf Tage in Italien verbrachten. Mit Stolz können wir berichten, dass unsere NMS Hirtenberg die einzige Mittelschule in Niederösterreich war, die die gesamte Förderung von der Erasmus-Organisation für das Projekt zugesprochen bekam und somit den SchülerInnen und den Eltern keine Kosten entstanden! Weiters erhielt unsere Schule für dieses Projekt eine Anerkennungs-tafel der OEAD Erasmus-Organisation.

Da es für die Kids so eine tolle Erfahrung war, werden wir für dieses Schuljahr bei Erasmus um eine Fortsetzung dieses Italien-Projektes einreichen.



Förderung für jungen Rennfahrer

Der 13-jährige **Paul Linsbichler** aus Hirtenberg sorgt weiterhin für Aufsehen in der österreichischen und internationalen Motorsportwelt. Der Weg in die MotoGP – die Königsklasse des Motorradrennsports – ist weit und ohne Sponsoren nicht möglich. Die Gemeinde Hirtenberg ist stolz auf ihren jungen Sportler und stellte sich jetzt mit einer Förderung für die heurige Saison ein. Alles Gute und weiter viel Erfolg!



Da die Zustimmung von Erasmus für die finanzielle Förderung erst im Mai 2026 fällt, werden wir heuer wieder den im letzten Jahr erfolgreichen **dreitägigen Weihnachtsmarkt** vom 27. bis 29. November durchführen (siehe Plakat dazu unten auf dieser Seite).



Falls es kein OK von Erasmus gibt, werden mit dem Erlös die Bus- und Verpflegungskosten für die SchülerInnen abgedeckt, sodass nur mehr die Nächtigungskosten selbst zu zahlen wären. Aus diesem Grund wäre es wünschenswert, wenn viele Adventkränze, Wichtel und Weihnachtsbäckerei vorbestellt werden und eine Menge BesucherInnen beim Weihnachtsmarkt die zahlreichen Angebote in Anspruch nehmen würden. DANKE schon im Voraus!

Ein weiteres Projekt ist unser **Musical**, das Ende Mai von unseren SchülerInnen auf die Bühne des Kulturhauses Hirtenberg gebracht wird.

Die NMS Hirtenberg wünscht einen schönen Herbst!



WEIHNACHTSMARKT DER NÖMS HIRTENBERG

27. bis 29. November

ORT: Mittelschule Hirtenberg

Eröffnung: Donnerstag, 27. November, 15:00 Uhr
feierliche Eröffnung durch die Bläserklassen

Donnerstag: 15:00 bis 20:00 Uhr
Freitag: 8:00 bis 18:00 Uhr
Samstag: 8:00 bis 13:00 Uhr
Freitag & Samstag: Frühstück ab 8:00 Uhr

Handgemachte Geschenke & weihnachtliche Dekoration
Kulinarische Schmankerl, Punsch & Glühwein
Musikalische Untermalung

Telefonische Vorbestellung für:
Adventkränze, Weihnachtsbäckerei und Wichteln

☎ 0664 5409787
☎ 0664 8709265

AUF IHR KOMMEN FREUT SICH DIE NÖMS HIRTENBERG!

NEWS von der Mobilien Jugendarbeit TANDEM



Die Schule hat wieder begonnen und auch bei TANDEM geht langsam alles wieder in den „ganz normalen“ Alltag über. Das bedeutet, dass in allen Anlaufstellen der Mobilien Jugendarbeit in der Region wieder **regelmäßig offene Treffs** stattfinden.

Unsere Räumlichkeiten sind sehr unterschiedlich und bieten vielfältige Beschäftigungsmöglichkeiten. In allen Räumen findest du neben der Möglichkeit einfach Freizeit mit deinen Freund*innen zu verbringen auch uns TANDEMs – wir stehen dir bei allen deinen Anliegen mit Rat und Tat zur Seite. Wenn du Näheres dazu wissen willst, besuch uns doch auf Instagram, Facebook oder TikTok :-D

Der Sommer war bei TANDEM vielseitig und ereignisreich.

Grillen, Picknick und Ausflüge zum Neufelder See, zum Laser Tag nach Wr. Neustadt



und nach Wien zum Graffiti Sprayen oder nach Puchberg zum Bogenschießen sind nur ein paar Beispiele.

Außerdem war TANDEM auf unterschiedlichen Veranstaltungen vertreten und reiste mit Jugendlichen auf einer „Streetart-Mission“ im Rahmen des Projekts GoBIG2.0 sogar bis nach Italien! :-o



Auch für Bewegung wurde gesorgt. Bei Fußball und Volleyballturnier genossen die Jugendlichen die entspannten Sommertage.

Jetzt freuen wir uns auf den Herbst und leiten ihn mit einem regionalen **Basketballturnier am 10.10.** ein!



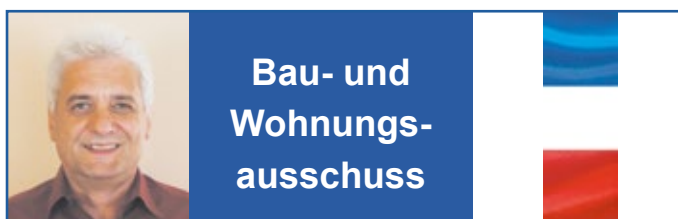
JASMIN 0676 920 23 02

Wollt ihr **Jasmin**, unsere neue Kollegin und Ansprechpartnerin für Jugendliche in Hirtenberg, kennenlernen?

Wir stellen uns auch heuer wieder in den 3. Klassen der Mittelschule vor 😊. Ihr seid noch nicht in der 3. Klasse, aber schon 12 Jahre alt? Kommt freitags (17.00 bis 20.00) in den Jugendtreff, wir freuen uns auf euch!

Hast du Fragen? Möchtest du im Vertrauen über ein schwieriges Thema reden? Möchtest du mehr über unsere Aktionen und Angebote wissen? Ruf an, schreib uns oder folge uns!

Facebook und Instagram:
@mobilejugendarbeittandem
Homepage: www.jugendinitiative.at
Michi 0676 345 47 56 /
Jasmin 0676 920 23 02



**Bau- und
Wohnungs-
ausschuss**

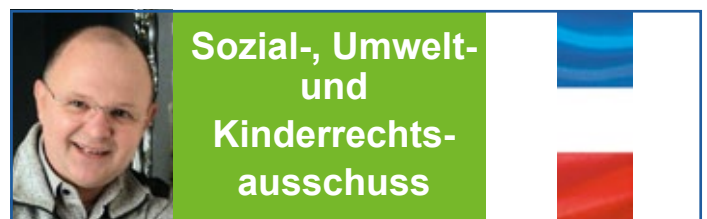
Sehr geehrte Hirtenbergerinnen und Hirtenberger!

Derzeit stehen in Hirtenberg einige freie Wohnungen zur Verfügung:

Alte Gasse 22	Stiege 1	2. Stock, Top 9	65,97 m ²
Alte Gasse 22	Stiege 4	2. Stock, Top 10	55,46 m ²
Alte Gasse 22	Stiege 5	2. Stock, Top 11	53,97 m ²
Dr.K.Grimm-G. 5, Stg. 2	3. Stock, Top 17		100,95 m ²

**Einen schönen Herbst
wünscht Ihnen das Team des
Bau- und Wohnungsausschusses**

GGR Gerald Gispegr



**Sozial-, Umwelt-
und
Kinderrechts-
ausschuss**

**Häckseldienst des GVA
am Donnerstag, den 30. Oktober 2025**

Zerkleinerter Baum- und Strauchschnitt stellt einen wertvollen Rohstoff zur Kompostierung dar. Deshalb bietet der Gemeindeverband für Abfallbeseitigung kostenlos einen Häckseldienst für Haushaltsmengen (rund 2m³) an. Sie können sich **bis spätestens 24. Oktober** beim Gemeindeamt Hirtenberg (Tel.: **02256/81111**) für den mobilen Häckseldienst anmelden.

Am 30.10.2025 bis 7.00 Uhr morgens (oder am Abend davor) legen Sie bitte Ihre holzigen Gartenabfälle (keinen Blumenschnitt, Laub, Rasenschnitt...) vor Ihr Grundstück. Im Laufe des Tages werden diese abgeholt.

GGR Franz Enzfelder (Sozial-, Umwelt- und Kinderrechtsausschuss)

Sanfter Start in den Kindergarten: Eingewöhnung unserer jüngsten Kinder

Der Start in den Kindergarten für unsere jüngsten Kinder begann behutsam: Über mehrere Wochen standen Kennenlernen, Schnuppertage in Ferienwochen und eine behutsame Übergangsphase im Fokus.

Ziel war es, den Wechsel vom Elternhaus in die neue Bildungs- und Betreuungsumgebung bedürfnisorientiert zu gestalten – im besten Interesse des Kindes. In den ersten Tagen standen Rituale, verlässliche Bezugspersonen und behutsame Kontakte zu Gleichaltrigen im Vordergrund. Die Kinder lernen im eigenen Tempo Gebäude, Räume und das neue Alltagsraster kennen.

Bereits in den Ferienwochen konnten die Kleinen in kurzen, festen Blöcken verschiedene Spielbereiche, Regeln und Abläufe ausprobieren. Durch langsame Steigerung der Betreuungsdauer gelang der Übergang in den Kindergartenalltag. Kernziel unserer Eingewöhnungskonzeptes ist eine stabile Bindung zu einer Bezugsperson, klare Strukturen und wiederkehrende Rituale, die Orientierung geben. Die **individuelle Förderung** ermöglicht jedem Kind in seiner Persönlichkeit, seinen Interessen und in seinem Tempo wahrgenommen und begleitet zu werden. Kleine Gruppen und ein geeigneter Betreuungsschlüssel ermöglichen viel respektvolle Zuwendung und feinfühliges Beobachten. Struktur und Freiraum wie der Wechsel zwischen festen Routinen (Rhythmen, Ruhezeiten, Mahlzeiten) und offenen, spielerischen Lernangeboten sorgt dafür, dass Reize angemessen verteilt werden und Überreizung vermieden wird.



Die Zusammenarbeit mit den Eltern zum Wohle des Kindes ist uns ein zentrales Anliegen:

Beim ersten Elternabend wurde das **Kinderschutzkonzept des Landes Niederösterreich** vorgestellt und transparent erläutert, wie der Kindergartenalltag gestaltet ist, welche Schutzmechanismen greifen und wie Eltern im Prozess eingebunden werden.



Ziel des Konzepts und der pädagogischen Leitlinien unseres Kindergartens ist eine sichere, liebevolle Umgebung, in der sich jedes Kind willkommen fühlt und die Übergänge zwischen Elternhaus, Kindergarten und späterer Bildungsphase gut gelingen.

Wir freuen uns auf ein spannendes neues Kindergartenjahr!

Das Kindergartenteam



Die Bezirkshauptmannschaft Baden organisiert jedes Jahr **Ferienaufenthalte für sozial benachteiligte und problembelastete Kinder** aus dem Bezirk Baden.

Die herausfordernde gesellschaftliche Gesamtsituation – Spannungen durch Krisenherde, steigende Anzahl psychischer Erkrankungen, anhaltenden Preissteigerungen, um nur einige Punkte zu nennen – stellt für manche Menschen, insbesondere für sozial benachteiligte Familien, eine besondere Herausforderung dar. Bei der Ferienaktion handelt es sich um eine Möglichkeit, neue Kontakte zu knüpfen, aus vorhandenen negativen Mustern auszusteigen und Bewältigungsstrategien zu erlernen.

Die Marktgemeinde Hirtenberg unterstützt auch dieses Jahr diese Initiative der BH Baden!

Jedes Kind hat das Recht...

Jedes Kind hat das Recht zu fragen, zu staunen, zu lieben, zu träumen,
zu sicherem Ort, zu Raum zum Lachen, zu Freiheit, die den Blick nach vorne führt sogar.
Es hat das Recht auf Wärme, auf eine Hand, die hält in schwerer Zeit,
auf Bildung, Spiel und Entfaltung, auf Würde, Respekt und Menschlichkeit.
Jedes Kind hat das Recht zu entscheiden, was es denkt, was es fühlt, was es will,
zu Mitsprache, Teilhabe am Morgen, am Schulleben, am eigenen Lebensstil.
Es hat das Recht zu lernen, in Sicherheit zu wachsen, behütet, frei,
damit es später seinen Weg gestalten kann – mutig, stark und herzlich frei.
Jedes Kind hat das Recht auf individuelle Wege, die es begleiten und führen,
auf Zeiten, die Raum geben für Fragen, Fehler, Neues zu versuchen und zu spüren.
Es soll entdeckt werden dürfen, in Gedanken, Worten, Taten,
und dabei wird Vertrauen gebaut, das wird geöffnet und getragen.
Jedes Kind hat das Recht, gehört zu werden, in der Schule, in der Familie,
auf Meinungen, die respektiert werden, trotz unterschiedlicher Sicht und Haltung.
Es hat das Recht auf Unterstützung, wenn Grenzen erscheinen und Hindernisse lauern,
auf Geduld, auf klare Regeln, auf Verlässlichkeit, die Sicherheit verschaffen.
Jedes Kind hat das Recht auf eine Zukunft, die Chancen eröffnet und Wege weist,
auf Bildung, Teilhabe, gleiches Recht – damit kein Traum unerhört bleibt leis.
Es soll lernen, Verantwortung zu übernehmen, für sich und andere zu handeln,
um dabei Werte wie Empathie, Fairness und Freiheit zu gestalten.



Freepik

Herbst im Europaschutzgebiet

Das Gemeindegebiet von Hirtenberg liegt in einer besonders wertvollen und vielfältigen Landschaft, die Lebensraum für viele seltene Tier- und Pflanzenarten bietet. Deshalb wurde die Region als Europaschutzgebiet „Wienerwald-Thermenregion“ nach der Vogelschutz-Richtlinie ausgewiesen. Damit diese besonderen Lebensräume und Arten erhalten bleiben, hat das Land Niederösterreich (Abteilung Naturschutz) eine **Schutzgebietsbetreuung** eingerichtet, welche die zentrale Ansprechstelle für Naturschutz in der Region ist. Für das Gebiet Wienerwald-Thermenregion übernimmt diese Aufgabe **Mag.^a Johanna Scheiblhofer** (Biosphärenpark Wienerwald Management GmbH), eine erfahrene Expertin im Naturschutz. Sie besucht dafür auch ausgewählte Flächen vor Ort, um sich ein genaues Bild von den Arten und Lebensräumen zu machen.

Das Schutzgebiet umfasst fast 82.000 Hektar und erstreckt sich über die Hügel des Wienerwaldes und die Weinbaulandschaft der Thermenlinie. Ihre besonders reiche Naturraumausstattung ergibt sich aus der engen Verzahnung von Wald- und Offen-



lebensräumen, feuchten und trockenen Standorten, naturnahen Lebensräumen und Kulturlandschaften. Der Wienerwald mit seinen alten und totholzreichen Beständen bietet Lebensraum für eine Vielzahl an seltenen Tierarten, wie Fledermäuse, verschiedene Spechtarten und in ihrer Entwicklung auf Totholz angewiesene Insektenarten wie Hirschkäfer, Eremit und Alpenbock.

In und an den Gewässern finden sich der seltene Steinkrebs und Libellenarten wie die Große Quelljungfer.

Die offene Landschaft und der Übergangsbereich im Wienerwald und an der Thermenlinie bieten geeignete Lebensräume. Sei es der seltene und streng geschützte Heckenwollfalter, dessen Raupen an Schlehdorn leben, oder Dunkler und Heller Wiesenknopfameisenbläuling, deren einzige Raupenfutterpflanze, der Große Wiesenknopf, auf feuchten Magerwiesen zu finden ist.

Aber auch ausgesprochene Trockenspezialisten, wie die Österreichische Heideschnecke, welche als Endemit nur im südlichen Wiener Becken vorkommt, sind hier zu finden.

Die Thermenregion kann außerdem mit Besonderheiten aus der Pflanzenwelt, wie der Großen Kuhschelle, seltenen Orchideen und einem von zwei österreichweit bekannten Standorten des Österreichischen Drachenkopfes aufwarten.

Viel mehr Informationen, Veranstaltungs-Termine etc. finden sich auf www.bpww.at



Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



WIR leben Land
Gemeinsame Agrarpolitik Österreich



Kofinanziert von der
Europäischen Union



Berichte der FF-Hirtenberg



28.06.: Bei herrlichem Wetter fuhren wir mit unserem TLF Mercedes 911 (BJ 1979) an einer **Feuerwehr-Oldtimerausfahrt** mit. Es ging von Pottenstein aus über Schwarzensee

zur Schubert-Hütte zum Mittagessen. Anschließend besuchten wir das Feuerwehrmuseum in Traiskirchen-Möllersdorf. Es waren 25 Feuerwehrfahrzeuge dabei, die teilweise noch das schwarze Kennzeichen (Schwarzblech) haben. Organisiert wurde diese Ausfahrt vom Verein Feuerwehrhistoriker in Niederösterreich.

04.07.: *Gemeinsam mit der FF Enzesfeld veranstalteten wir ein **Night-Soccer Riesenwuzzlerturnier** in Enzesfeld. Es nahmen 14 Mannschaften zu je 5 Personen daran teil und die FF Hirtenberg schaffte mit ihrer Mannschaft ungeschlagen den Sieg! Danke an Andreas Bartu und Patrick Engelhardt für die Organisation und Durchführung.*



19.08.: Unser Kommandant-Stv. **BI Martin Kautschek** machte sich mit einigen anderen Kamerad/innen aus Niederösterreich auf den Weg in das Waldbrandgebiet nach **Montenegro**, um die dortige Mannschaft abzulösen. Die Anreise erfolgte mit dem Flugzeug. Am Freitag, den 22.08., konnten die österreichischen Feuerwehren die Heimfahrt antreten, da die Waldbrände mit Unterstützung vom Regen als gelöscht galten.



03.-06.7.: Unsere **Jugendfeuerwehr** war beim **51. Landestreffen in Sigmundsherberg**, wo es mit 6839 Teilnehmern (davon 4712 Jugendliche und 1482 Betreuer) einen neuen Teilnehmerrekord gab, mit dabei.

Herzlichen Glückwunsch an alle zum bestandenen Abzeichen und ein besonderer Dank gilt unser Jugendbetreuerin Bianca Linsbichler.

Da wir seit einiger Zeit wieder viele Mitglieder (neun) bei der Jugend haben, wurde nach einstimmigem Beschluss der aktiven Mannschaft ein gebrauchtes MTF (Mannschaftstransportfahrzeug) angekauft und in den Dienst gestellt.

Sollte **Interesse an der Jugendfeuerwehr** bestehen, dann kommen Sie einfach mal an einem Mittwoch zwischen 18:00 und 20:00 Uhr im Feuerwehrhaus vorbei.

Wir würden uns freuen!



21.07.: Nach einem **Unwetter** mit teils sehr starkem Regen wurden wir gegen 19:00 Uhr von der BAZ Baden zu gleich zwei Einsätzen gleichzeitig alarmiert. Zum einen musste der Keller einer Wohnhausanlage in der Alten Gasse ausgepumpt werden, zum anderen waren in der Waldgasse Sicherungsarbeiten nötig, um ein Eindringen des Wassers in die Keller der dortigen Wohnhäuser zu verhindern. Nach den Aufräumarbeiten und dem Reinigen der Gerätschaften konnten wir kurz vor 21:00 Uhr die Einsatzbereitschaft wieder herstellen!



In der Nacht auf den 19.08 wurden die Einsatzkräfte des Unterabschnitts 1 um 01:13 Uhr zu einem **Kellerbrand** in einem Mehrparteienhaus alarmiert.

Am 23.08. wurden wir um 00:58 Uhr durch die Bezirksalarmzentrale (BAZ) Baden zu einem **Verkehrsunfall** alarmiert.

Mehr und aktuelle Infos unter nebenstehendem QR Code.





Kulturreferat



Liebe Hirtenbergerinnen und Hirtenberger!

Der Herbst hat Einzug gehalten. Ich hoffe, Ihr habt den Sommer gut überstanden - leider konnten heuer nicht alle Veranstaltungen planmäßig durchgeführt werden. Aber gerade in den nächsten Wochen stehen jetzt viele Veranstaltungen in Hirtenberg am Programm - hoffentlich sehen wir uns bei der einen oder anderen davon!

Nachstehend ein kurzer Blick zurück auf den Sommer:

FF-Fest und Kirtag 2025

Die FF-Hirtenberg sagt Danke!

Am 14.6. und 15.6.2025 fand in Hirtenberg wieder der traditionelle Jahrmarkt mit dem FF Fest statt.

Am 14. Juni konnten wir beim Abschnitteleistungsbewerb des Abschnittsfeuerwehrkommando Pottenstein rund 40 Feuerwehrgruppen aus Nah und Fern am Sportplatz der Mittelschule Hirtenberg begrüßen. Bei sommerlichen Temperaturen wurde von den



Bewerbsgruppen der Löschangriff möglichst schnell vortragen. Tagessieger war die Gruppe St. Veit 1, die die Bestzeit des Tages hinlegten und auch den abschließenden Parallelbewerb für sich entscheiden konnten.



Herzlichen Glückwunsch an alle Bewerbungsgruppen für die hervorragenden Leistungen, die bei sehr sommerlichen Temperaturen erbracht wurden. Anschließend wurde noch beim Feuerwehrfest in Gemeindepark gefeiert.

In's Wasser gefallen...

... sind heuer gleich zwei sehr beliebte Veranstaltungen. Die **Sommertour 6.0 des Musikverein Hirtenberg** stand diesmal unter keinem guten Stern. Der Termin am 17. Juli im Gasthaus zum goldenen Hirschen musste wegen Regenwetters schweren Herzens abgesagt werden. Auch das bereits traditionelle **Pferdefest des 1. Hirtenberger Reit- und Fahrvereins** wurde ein Opfer des Regens. Die Meisterschaft in Gespannfahren wäre bei dem nassen Wetter auf der Wiese bei der Koppel für Pferd und Reiter zu gefährlich geworden.

Wir freuen uns schon auf nächstes Jahr - bei hoffentlich strahlendem Sonnenschein.

Highlight des Abends war das von der Marktgemeinde Hirtenberg gesponserte Feuerwerk. Auch am Sonntag durften wir zahlreiche Besucher bei unserem Feuerwehrfest begrüßen. Musikalisch umrahmt wurde das Fest von der Gruppe AlpenVorlandPower. Der traditionelle Jahrmarkt in der Alte Gasse war ebenfalls gut besucht. Mit dem Umschneiden des Kirtagbaumes endete unser Fest.



Wir möchten uns recht herzlich bei allen Besuchern, Unterstützern, Bierspendern und Spendern für die Preise für die Tombola bedanken. Nur: Nach dem Fest ist vor dem Fest. Wir laden ganz herzlich zu unserem **Oktoberfest am 4.10.** ins Feuerwehrhaus ein!

Die FF Hirtenberg



Ausgesteckt war... SPÖ Heuriger wieder ein voller Erfolg!

Bei schönem Wetter war die Gemeindeparkhalle am Samstag, den 2. August 2025, fast komplett mit treuen Heurigen Gästen gefüllt. Bei gutem Essen, tollen Weinen und guter

Stimmung wurden die Besucher bis tief in die Nacht hinein verwöhnt.

Bgm. Karl Brandtner und sein Team freuten sich über eine wirklich gelungene Veranstaltung und die zahlreichen BesucherInnen, u.a. LAbg. Karin Scheele, NR. Rudolf Silvan, NR. Bgm. Wolfgang Kocevar und VizeBgm. Gerd Kiefl.



**FREIWILLIGE FEUERWEHR
HIRTENBERG**

Oktoberfest

4. Oktober 2025
DRESSCODE: TRACHT
AB 17:00 UHR

ab 19:00 Uhr Unterhaltung durch Pauki-Musik
ab 21:00 Uhr FLASHOVER Bar im Zeit bis Open End
23:00 Uhr Verlosung

Ein eventuelles Roachies dient der FF Hirtenberg zum Ankauf eines Löschfahrzeuges.

MALEREI YANIK
2025 erweitert
Kontakt: 03232 22000

KANALSERVICE TEUREZBÄCHER
2025 erweitert
Kontakt: 03232 22000

Ein spezielles Schaschlikpaket im Trachtenstil dabei!



**SPÖ
HIRTENBERG**

11. Hirtenberger Stelzenessen mit Musik und Tanz

½ Stelze mit Brezen € 9,50

Samstag, 11. Oktober 2025
Beginn: 17:00 Uhr
Kulturhaus Hirtenberg

**Musik und Tanz ab 18:00 Uhr
mit NIGHTLIVE**
Eintritt: Freie Spenden

*Wir freuen uns auf Euer Kommen und wünschen
Euch ein paar gemütliche Stunden bei uns.*




**Musikverein
Hirtenberg**

KONZERT

zum Nationalfeiertag

KULTURHAUS HIRTENBERG
Beginn 19:00 Uhr
25. Okt. 2025

Eintritt €15,- | Kinder bis 16 Jahre frei
Freie Platzwahl
Karten erhältlich bei allen Musikrinnen & Musikern



31. Oktober Halloween-Party

Treffpunkt: 19.00 Uhr
im Gemeindepark

Die FF-Hirtenberg macht ein Lagerfeuer
und wir braten Marshmallows



**Kulturreferat
Hirtenberg**

Die Lesetheatergruppen Hirtenberg und Enzesfeld-Lindbrunn spielen für Sie die schwarze Komödie in drei Akten frei nach Wessie Aboit:

Chaos im Bestattungshaus

Im Kulturhaus 2652 Hirtenberg

Freitag, 21.11.2025, um 19.30 Uhr
(Einlass 18.30 Uhr)

Samstag, 22.11.2025, um 19.30 Uhr
(Einlass 18.30 Uhr)

Sonntag, 23.11.2025, um 15.00 Uhr
(Einlass 14.00 Uhr)

Sitzplätze bei Tisch
Eintritt: 12,- €
Vorverkauf Tabak-Trafik Pritsch, Hirtenberg



**WEIHNACHTSMARKT
DER
NÖMS HIRTENBERG**

27. bis 29. November

ORT: Mittelschule Hirtenberg
Eröffnung: Donnerstag, 27. November, 15:00 Uhr
feierliche Eröffnung durch die Bläserklassen

Donnerstag: 15:00 bis 20:00 Uhr
Freitag: 8:00 bis 18:00 Uhr
Samstag: 8:00 bis 13:00 Uhr
Freitag & Samstag: Frühstück ab 8:00 Uhr

Handgemachte Geschenke & weihnachtliche Dekoration
Kulinarische Schmankerl, Punsch & Glühwein
Musikalische Untermauerung

Telefonische Vorbestellung für:
Adventkränze, Weihnachtsbäckerei und Wichteln
☎ 0664 5409787
☎ 0664 8709265

AUF IHR KOMMEN FREUT SICH DIE NÖMS HIRTENBERG!



**Kulturreferat
Hirtenberg**

Einladung zum Adventmarkt

am Montag, den 8.12.2025 von 16:00 – 20:00 Uhr
Im Gemeindepark Hirtenberg

Programm:
Ab 16:00 Uhr Pferdekutschenfahrt mit dem
Weihnachtsmann
17:30 Uhr Adventkonzert
Bläserquartett des MV-Hirtenberg
18:00 Uhr **KONZERT**
18:30 Uhr Perchtengruppe

Kulinarisches sowie Weihnachts- und Geschenkartikel
jeder Art werden angeboten.

Auf Ihr geschätztes Kommen freuen sich die Ortsvereine und das Kulturreferat!
www.friestingtal.at



**Kulturreferat
Hirtenberg**

Mittwoch, 24.12.2025

10:00 UHR BIS 15:00 UHR
KINDERBETREUUNG FÜR UNSERE KLEINEN
IM KULTURHAUS HIRTENBERG

15:00 UHR
**STERNRIIT "LICHT AUS BETHLEHEM"
AUCH HEUER IN HIRTENBERG**

Auch in diesem Jahr wird der "1. Hirtenberger Reit- und Fahrverein" das Friedenslicht für uns vom Bahnhof in Enzesfeld abholen.
Der festliche Umzug bestehend aus Reitern und Pferdegespannen wird um 15 Uhr dort aufbrechen und gegen 15.45 Uhr bei der Kirche in Hirtenberg erwartet.
Hier erfolgt der Segen durch den Herrn Pfarrer.

16:30 UHR BIS 17:00 UHR
**WEIHNACHTSBLASEN
MUSIKVEREIN HIRTENBERG
PFARRKIRCHE HIRTENBERG**



**Kulturreferat
Hirtenberg**

Gemeindeball

**Samstag,
17. Jänner 2026**

im Kulturhaus Hirtenberg
Saaleinlass: 19:00 Uhr
Beginn: 20:00 Uhr

Es unterhalten Sie:
NIGHTLIVE
Discobetrieb im kleinen Saal

Damenspende
Mitternachtseinlage
Große Tombola
Barbetrieb

Eintritt inklusive Tischreservierung: € 25,-
Kartenvorverkauf: Gemeindeamt
Hirtenberg, Tel. (02256) 81111

Wir freuen uns auf Ihr geschätztes Kommen
und wünschen Ihnen eine vergnügliche Ballnacht!



Wie auch in der letzten Gemeindezeitung, erlaube ich mir Sie, meine geschätzten Hirtenbergerinnen und Hirtenberger, auf die kommenden Veranstaltungen (Termine aus heutiger Sicht) hinzuweisen.

Kommende Veranstaltungen im Überblick:

Oktoberfest FF Hirtenberg	Samstag	04.10.2025	17:00 Uhr	FF-Haus Hirtenberg
Erntedankfest 1.Hirtenberger Reit - und Fahrverein	Sonntag	05.10.2025	10:30 Uhr	Pferdekoppel
11. Hirtenberger Stelzenessen SPÖ Hirtenberg	Samstag	11.10.2025	17:00 Uhr	Kulturhaus Hirtenberg
Konzert zum Nationalfeiertag des Musikverein Hirtenberg	Samstag	25.10.2025	19:00 Uhr	Kulturhaus Hirtenberg
Wandertag zum Nationalfeiertag Sport-, Freizeit-, Jugendausschuss	Sonntag	26.10.2025	08:30 Uhr	Parkplatz Kulturhaus
Halloween Party Kinderfreunde Hirtenberg	Freitag	31.10.2025	19:00 Uhr	Gemeindepark Hirtenberg
Kranzniederlegung zu Allerheiligen	Samstag	01.11.2025	10:00 Uhr	Kirche Kriegerdenkmal
Mama tanzt 2.0 SPÖ Frauen	Freitag	07.11.2025	19:00 Uhr	Kinderfreundeheim Hirtenberg
Pfarrheuriger Pfarre Hirtenberg	Freitag	14.11.2025	17:00 Uhr	Pfarrhof Hirtenberg
Festmesse zur heiligen Elisabeth Pfarre Hirtenberg	Sonntag	16.11.2025	10:00 Uhr	Pfarrkirche Hirtenberg
Theateraufführung Theatergruppe Hirtenberg/Enzesfeld-L.	Freitag, Samstag, Sonntag	21.11.2025 22.11.2025 23.11.2025	19:30 Uhr 19:30 Uhr 15:00 Uhr	Kulturhaus Hirtenberg
Weihnachtsmarkt NÖMS Hirtenberg	Donnerstag, Freitag + Samstag	27.11.2025 28./29.11.2025	15:00 Uhr 08:00 Uhr	NÖMS Hirtenberg
Adventmarkt im Gemeindepark Kulturreferat	Montag	08.12.2025	16:00 Uhr	Gemeindepark Hirtenberg
Pensionistenweihnachtsfeier Singkreis der Pfarre Hirtenberg	Sonntag	14.12.2025	15:00 Uhr	Kulturhaus Hirtenberg
Sternritt „Licht aus Bethlehem“ Kirchenplatz Hirtenberg 1. Hirtenberger Reit - und Fahrverein	Mittwoch	24.12.2025	15:00 Uhr	Kirchenplatz Hirtenberg
Kindermette Pfarre Hirtenberg	Mittwoch	24.12.2025	15:45 Uhr	Pfarrkirche Hirtenberg
Weihnachtsblasen Musikverein Hirtenberg	Mittwoch	24.12.2025	16:30 Uhr	Kirchenplatz Hirtenberg
Christmette Pfarre Hirtenberg	Mittwoch	24.12.2025	22:00 Uhr	Pfarrkirche Hirtenberg
Gemeindeball Gemeinde Hirtenberg	Samstag	17.01.2026	20:00 Uhr	Kulturhaus Hirtenberg
Großer Kindermaskenball Kinderfreunde Hirtenberg	Sonntag	25.01.2026	15:00 Uhr	Kulturhaus Hirtenberg

Sie finden unsere Veranstaltungen auch auf unserer Gemeindehomepage www.hirtenberg.at.
Redaktionsschluss für Beiträge in unserer nächsten Gemeindezeitung ist der 14.11.2025!

Einen schönen Herbst wünscht Ihnen allen für das Kulturreferatteam




Ihr Vizebgm. Franz Malzl

DAS WAR DAS FERIEN



Das heurige Ferienspiel startete mit einem ATUS Hirtenberg-Badminton-Nachmittag in der NMS Hirtenberg.

Die Marktgemeinde Hirtenberg und die Ortsvereine konnten ein reichhaltiges und abwechslungsreiches Programm anbieten. Darunter ein traditionell gut besuchter Nachmittag beim Musikverein oder ein Besuch beim Briefmarkensammlerverein!
Viel Spaß beim Fotoschauen!



Spiel und Spaß und das runde Leder standen beim Ferienspiel heuer am 25. Juli am Programm: **BSV Schnupper-Fußball** war angesagt!



Bei der **FF** standen heuer am 8. August beim Feuerwehrhaus auf Grund der sommerlichen Temperaturen vor allem verschiedene (Wasser-) Spiele im Mittelpunkt z.B. Wasserball der anderen Art. Zum Abschluss gab es noch ein Abendessen im FF Haus.



Aus wasserführenden Armaturen wurde u.a. ein Männchen zusammengestellt.



Der **Musikverein Hirtenberg** lud am Donnerstag, den 31. Juli, zum gut besuchten Ferienspiel in den Gemeindepark ein. Das Motto lautete: Tauche ein in die Welt der Musik!



SPIEL 2025



Das ATUS Hirtenberg-Tenniscamp (heuer gleich an zwei Terminen) von Tennislehrer David Brandstätter und seinem Team war wieder eines der Sommerferienhighlights.



Der Reit- und Fahrverein lud am 20. August zum Ferienspiel und nicht nur die Kinder hatten ihren Spaß beim Kutschenfahren, Ponyreiten, Hufeisenwerfen u.v.m.



Der traditionelle Ausflug in den Familypark nach St. Margarethen und das Entchenrennen mussten leider wegen Schlechtwetters abgesagt werden.



Rund 35 Personen waren heuer beim **Gemeindeausflug** nach Schönbrunn in den Zoo mit dabei.



SPÖ-Hirtenberg Ferienspiel am 27. August



Thema „Waldpädagogik“

Spiel und Spaß mit Leichtathletik lautet das Motto am 25. August bei der **Sport-Union Hirtenberg**. Im Rahmen des Ferienspiels wurde auch die neue Kugelstoßanlage durch Bürgermeister Karl Brandtner mit einem kleinen Wettkampf seiner Bestimmung übergeben. Doppelstaatsmeisterin Romy Prager führte die Liste der Aktiven an und erzielte mit 12,22m auch die Höchstweite. Neben den Trainern Dr. Klaus Biberauer und Joe Wöhrer zeigte auch Bürgermeister Karl Brandtner sein leichtathletisches Können.

U18 Landesmeisterschaften Medaillenflut für Hirtenbergs LA-Team.

Bei der Landesmeisterschaft der U18 und allgemeinen Klasse konnten die Mädchen und Burschen des ULC Hirtenberg mit tollen Leistungen überzeugen.

In den Wurfbewerben gab es drei Goldmedaillen. Den Kugelstoßbewerb gewannen **Romy Prager** mit 12,37m und **Samuel Auinger** mit 11,27m. Samuel versilberte seinen Speerwurf von 35,67m. Im Diskuswurf setzte sich **Sara Mehinbasic** mit 33,39m an die Spitze. **Michael Biberauer** war im 110m Hürdensprint nicht zu schlagen und gewann in 15,41 Sekunden die Gold-, im 100m und 200m Sprint je eine Silbermedaille. **Raphael Erhart** gewann den Dreisprung mit 11,89m und den 400m Hürdenlauf in 55,40 Sekunden. Im 400m Lauf bekam er eine „Silberne“ und je eine Bronzemedaille bekam er für seinen 110m Hürdenlauf und den 1,60m Hochsprung. **Anna Biberauer** gewann den Dreisprung der Damen mit 11,38m und Romy Prager



freute sich über ihre Bronzemedaille in der Klasse U18. **Juliane Seitz** war im 3.000m Lauf nicht zu schlagen und siegte in 11:23 Minuten. Im 1.500m Lauf musste sie sich knapp geschlagen geben und freute sich über ihre Silbermedaille. Den Abschluss machte die 4 x 100m Staffel mit **Samuel Auinger, Michael Biberauer, Raphael Erhart und Moritz Juran**. Mit der guten Zeit von 47,24 Sekunden erkämpfte sich die Staffel die Bronzemedaille.



LA-Training in Hirtenberg - Info: 0664/8454819



Gemeinderat
DI Thomas Kutiak
spendet der Reserve-
Mannschaft
des BSV neue
Trainingsanzüge!



Österreichische Meisterschaft U18 + Allgemeine Klasse Starker Auftritt des Hirtenberger LA-Teams in Innsbruck.



Bei der Österreichischen U18 Meisterschaft in Innsbruck konnte das Hirtenberger LA-Team mit tollen Leistungen überzeugen.

Sara Mehinbasic krönte sich im Diskuswurf mit 34,46m zur Österreichischen Meisterin U18.

Romy Prager war hautnah dran, leider war ihr letzter Versuch wegen Übertretens ungültig. Mit Platz zwei und 12,19m konnte sie durchaus zufrieden sein.



Michael Biberauer freute sich über drei persönliche Bestzeiten. Im 100m Sprint verpasste er mit der Zeit von 11,69



Sekunden knapp den Einzug in das Finale. Über 200m sprintete er sensationell in 22,85 Sekunden auf den 4. Platz. Im 110m Hürdensprint qualifizierte er sich für das Finale und steigerte sich auf 15,45s und belegte damit den 4. Platz.

In den Wurfbewerben, Kugelstoß, Diskus- und Hammerwurf schaffte er drei Top 10 Platzierungen.



Starker Auftritt von Anna Biberauer.

Anna ging in der allgemeinen Klasse in Eisenstadt im Dreisprung an den Start.

Der starke Wind machte es den Dreispringerinnen nicht leicht und es gab viele ungültige Versuche wegen des Übertretens der Absprunglinie. Auch Anna hatte zwei ungültigen Versuche, sprang aber im dritten Versuch 11,00 Meter. Dies bedeutete Platz sechs und zeigt ihre derzeitige gute Form.

Leichtathletik & Tennis



Am 22. August fand die **Eröffnungsparty** der neuen Halle von Gerald Grohmann in der Anton Keller Gasse mit Bürgermeister Karl Brandtner, Vizebürgermeister Franz Malzl und vielen anderen Gästen statt. DJ und Foodtruck sorgten für gute Stimmung und die Kulinarik!



BADMINTON

NACHWUCHS- & KINDERTRAINING



Termin	jeden Mittwoch oder Freitag von 17.00 bis 18.30 Uhr abhängig von der Nachfrage; ausgenommen schulfreie Tage
Spielort	NNÖMS Hirtenberg Leobersdorfer Straße 66 2552 Hirtenberg Eingang Gernedlgasse
Informationen	Schnuppertraining gratis! Das erste Training ist unverbindlich und kostenlos. Ab 6 Jahren.
Trainer	Sabine Sigmund Übungsleiterin
Kontakt	Eine Anmeldung ist nicht zwingend erforderlich, erleichtert uns aber die Planung.
Details	https://www.badminton-hirtenberg.at/






Ihr Partner für PHOTOVOLTAIKANLAGEN

**Wechseln Sie mit uns auf die Sonnenseite.
Investieren Sie in die Zukunft, erzeugen Sie Ihren Strom
selbst, mit Ihrer eigenen Photovoltaikanlage.**

**Nützen Sie die Gelegenheit und lassen Sie sich
unverbindlich von uns beraten!**



**EWE Elektro Wedl GesmbH • Alte Gasse 7 • 2552 Hirtenberg
026 72 / 835 80 • info@elektro-wedl.at • www.elektro-wedl.at**

Neuigkeiten vom BSV Enzesfeld/Hirtenberg



Die neue Saison 2025/2026 in der Gebietsliga Süd/Südost der Kampfmannschaft & Reserve ist bereits seit Mitte August am Laufen!

Die nächsten Spieltermine:

Sa, 04.10.2025 → 15:30 Uhr (Reserve: 13:30 Uhr):

BSV - SVg Breitenau/Schwarzbau

Fr, 10.10.2025 → 19:45 Uhr (Reserve: 17:30 Uhr):

SC Himberg - BSV

Sa, 18.10.2025 → 15:30 Uhr (Reserve: 13:30 Uhr):

BSV - SC Weissenbach

Fr, 24.10.2025 → 20:00 Uhr (Reserve: 18:00 Uhr):

SV Wienerwald - BSV

Sa, 01.11.2025 → 15:30 Uhr (Reserve: 13:30 Uhr):

BSV - ASK Eggendorf

Sa, 08.11.2025 → 15 Uhr (Reserve: 13 Uhr):

SC Maria Lanzendorf - BSV

Der BSV Enzesfeld/Hirtenberg freut sich auf zahlreichen Besuch - vor allem bei den Heimspielen!



Auch unsere insgesamt neun Nachwuchsmannschaften U16 (Spielgemeinschaft mit Oberwaltersdorf), U15 (Spielgemeinschaft mit Felixdorf), U13 (Spielgemeinschaft mit Pottenstein), U12, U11, U10, U9, U8 & unserer Jüngsten, die Bambinis, sind fleißig im Meisterschaftsbetrieb und am Trainieren.

Nachwuchsspieler gesucht!

Du hast Interesse am Fussball?

Dann melde dich bei unserem Jugendleiter Manfred Hönig unter 0660/5795560 oder bei den jeweiligen Trainern:

U12 Christoph Feibel (0676/9711474)

U11 Christian Dorner (0676/9701187)

U10 und U9 Manfred Hönig (0660/5795560)

U8 Marcel Stech (0680/1218399)

Auch beim Bambinitraining für Kinder ab 3 Jahre (siehe unten) sind neue Gesichter gerne willkommen!

**Bambinitraining für Kinder ab 3 Jahre
beim BSV Enzesfeld/Hirtenberg**

Wann?

Ab September jeden
Freitag von 16 bis 17 Uhr

Wo?

Sportanlage Hirtenberg
Anton-Keller-Gasse
2552 Hirtenberg

Bei Interesse melden bei:

Trainer Manuel Braun 06604632226 oder
Jugendleiter Manfred Hönig 06605795560

© BSV Enzesfeld/Hirtenberg | Bambinitraining | 2025/26

Höchste Qualität und Sicherheit in der Wasserversorgung

Als ÖVGW*-zertifiziertes Wasserversorgungsunternehmen legt der Wasserleitungsverband der Triestingtal- und Südbahngemeinden sehr viel Wert auf gut ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. So wird sichergestellt, dass bei der Trinkwasserversorgung die hohen Anforderungen an Qualität, Versorgungssicherheit und Nachhaltigkeit fachlich kompetent erfüllt werden können.

WLV-Obmann **LAbg. Bgm. Christoph Kainz** und die Geschäftsleitung freuen sich sehr, den beiden Wassermeistern Herrn Mag. Ing. **Philipp Michalek** und Herrn Ing. **Dominik Dögl** zum jüngst verliehenen Ingenieurstitel gratulieren zu dürfen und wünschen weiterhin viel Freude und Erfolg im Unternehmen.



Beide Ingenieure sind im technischen Bereich tätig. Mag. Ing. Michalek ist als Techniker für die Wasserversorgungsanlagen in einem Teilbereich des Verbandsgebietes tätig. Er kümmert sich dabei um den Neubau und die Erneuerung von Wasserleitungen, die Instandhaltung von Anlagen und Behältern sowie die Planung und Umsetzung von neuen Projekten. Ein weiterer Schwerpunkt ist das Thema der Krisenvorsorge.

Ing. Dögl ist erster Ansprechpartner bei den Kunden, wenn es um den Hausanschluss geht. Von der Unterstützung der Kunden bei der Anmeldung eines neuen Hausanschlusses bis zur baulichen Umsetzung und Verrechnung werden von ihm alle Schritte abgehandelt.

Beide Ingenieure sind auch ausgebildete „Wassermeister“ und verfügen damit über spezielles Wissen zu Betrieb, zur Instandhaltung und zur Wartung von Trinkwasseranlagen. Beim WLV gibt es zurzeit drei Wassermeisterinnen und 21 Wassermeister. Die ÖVGW betitelt den Job „Wassermeister“ als Green Job - einen Job mit Sinn!

*ÖVGW = österreichische Vereinigung für das Gas- und Wasserfach

WLV-Obmann Bgm. Christoph Kainz (ganz li.)
mit den frisch gebackenen Ingenieuren Philipp
Michalek (3.v.li.) und Dominik Dögl (3.v.re.)



FOR vita

PETRA ZRUST

Heilmassage | TCM-Therapie



Petra Zrust
HEILMASSEURIN &
TCM-THERAPEUTIN

- **Klassische** Massage
- **Schmerz**-Therapie
- **Faszien-, Triggerpunkt**-Therapie
- **Narben**entstörung
- **Dorn-Breuss Bandscheiben**massage
- **Wohlfühl- & Entspannung**smassage
- Manuelle **Lymphdrainage**
- **Akupunkt-Meridian**-Massage
- **Fußreflexzonen**massage
- **Segment**massage (Organbehandlung)
- **Bindegewebs**massage
- **TCM - Traditionell Chinesische Medizin** (nadellos)
Laser, Scenar, Ultraschall, Hot Swing, Infrarot,
Gua Sha, Tapes, Schröpfen, Hacı, Ohrkerzen ...

Immunsystem JETZT stärken!

2552 Hirtenberg • Kupferhammer 3 Top 3 | office@forvita.at

www.forvita.at

 **0664 52 333 92** für Ihre Terminvereinbarung

Das Bezirkspolizeikommando informiert in seinem September-Newsletter über die Delikte aus dem Monat August.



GEMEINSAM.SICHER

20 Einbrüche/Einbruchversuche in Häuser und Wohnungen wurden im Bezirk angezeigt - das sind um fünf mehr als im Monat davor. An der Spitze der Statistik liegt Baden mit zehn Delikten, sechs Mal blieb es beim versuchten Einbruch. Nach wie vor hoch ist die Anzahl an Fahrraddiebstählen. 35 gestohlene **Fahrräder** (dazu zählen auch je acht E-Bikes und E-Scooter) wurden im August gemeldet.


Auch 36 Fälle von **Internetbetrug** wurden angezeigt. Besonders rät die Polizei zur Vorsicht, wenn es sich um ungewöhnliche Anfragen zu Bankdaten handelt. Besser einmal mehr nachfragen und sich absichern!

Unter den positiv abgeschlossenen und damit aufgeklärten Fällen findet sich auch ein Erpressungsfall aus Hirtenberg. Die PI Leobersdorf konnte einen Fall von schwerem, gewerbsmäßigen Betrug klären. Der Täter sitzt in U-Haft. Weiters konnte die Suchtmittelerhebungsgruppe des Bezirks Baden einen Justizanstalt-Freigänger anhalten, der beim „Häfn-Urlaub“ mit Suchtmitteln erwischt wurde. Er hatte Kokain im Wert von 13.000 Euro verkauft. Bei Hausdurchsuchungen wurden weitere Drogen gefunden. Zwei Täter wurden in die U-Haft überstellt.

Mehr Infos zur Kriminalprävention beim Kriminalpolizeilichen Beratungsdienst, der nächsten Polizeiinspektion oder unter www.bundeskriminalamt.at

Autohaus Kautschek

Standorte: Hirtenberg & Kottlingbrunn

Mobil: 0699/ 150 19 237 



Die Vorteile einer freien Werkstatt & Vertragswerkstatt in einer Hand



WIR ENTRÜMPELN FÜR SIE

YANIK

2552 Hirtenberg
Leobersdorferstr. 10

Mobil: 0676/720 41 31
office@yanik-malerei.at

Autohaus Gehmayer KG

Leobersdorferstrasse 90

2560 Berndorf

Tel.: 02672 / 845 55

Fax: 02672 / 845 55 6

Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
§57a Überprüfung
Service und Reparaturen aller Automarken
Spenglerarbeiten, Lackierarbeiten, Abschleppung

DACHDECKEREI



Inh. R. Panzenböck

FELKL

Ziegel und
Eternitdächer
Wandverkleidungen
Isolierungen
alle Reparaturen

Büro Leobersdorf
2544 Leobersdorf, Kurze Gasse 9
Tel. 02256/64366
Mobil 0664/1015348
Fax 02256/64366-3

Sommeraktivitäten unserer Pensionisten

Mörbisch & Mariazell

Großes Wetterglück hatten die Hirtenberger Pensionisten bei ihrer Fahrt zu den **Seefestspielen in Mörbisch**. Intendant Alfons Haider wies in seiner Begrüßungsrede extra darauf hin, dass die Vorstellung am **23. Juli** die erste in diesem Sommer war, die ohne Wetterprobleme über die Bühne gehen konnte. Und so genossen die Hirtenberger PensionistInnen, gestärkt nach dem Besuch bei dem einen oder anderen Kulinarik-Kiosk vor dem Festspielgelände, in einer lauen Sommernacht das Musical „Saturday Night Fever“.

Die **Überraschungsfahrt** am **13. August** hatte **Mariazell** und den **Hubertussee** zum Ziel. Nach einer romantischen Fahrt mit der Mariazeller Bahn durch das Dirndl- und das Erlauftal brachte uns der Bus in das Zentrum des Wallfahrtsortes. Hier hatten wir Gelegenheit, die Basilika zu besuchen, in einer Lebkuchenmanufaktur vorbei zu schauen oder etwas zu trinken.

Für das Mittagessen war bei der Wuchtlwirtin in der Nähe des Hubertussees reserviert. Hochzufrieden vom guten und reichhaltigen Essen im Gastgarten des bekanten Lokals nutzten manche die verbleibende Zeit, um zum nahe gelegenen See zu spazieren. Andere genossen den spätsommerlich heißen Nachmittag bei einer der Wuchtspezialitäten, Kaffee und kalten Getränken.

Am späten Nachmittag brachte uns der K&K-Bus wieder sicher nach Hirtenberg.



Die nächsten Ausflüge sind längst vorbereitet und ausgeschrieben. Die **Apfelfahrt** am 17. Oktober führt zur Firma Zotter in Bergl bei Riegersburg. Geplant ist eine Werkbesichtigung im Rahmen einer 90minütigen Schoko-Genuss-Tour. Nach dem Mittagessen gibt es Gelegenheit zum Apfelkauf und zu einer abschließenden Jause beim Apfelbauern Eiteljörg.

Am 11. November gibt es wieder unser jährliches **Gansl-Essen** in Oggau, davor besuchen wir den Martini-Markt in Eisenstadt.

Die **Adventfahrt** am 5. Dezember führt uns nach dem Mittagessen im Gasthaus Maschler in Traiskirchen zum Adventmarkt ins burgenländische Schloss Halbturn.



In Mariazell und am Hubertussee



Fotos: G. und E. Strobl

17. Oktober	Apfelfahrt
11. November	Ganslessen
5. Dezember	Adventfahrt

Programm- bzw. Terminänderungen vorbehalten!

Anmeldungen und Auskünfte bei:


Andrea Schreiner 0699/11682328
Gisi Strobl 0664/8211721



Klubnachmittage jeden Donnerstag
(ausgenommen Feiertage) von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

Autohaus Kautschek

Standorte: Hirtenberg & Kottlingbrunn

Mobil: 0699/ 150 19 237 



Die Vorteile einer freien Werkstatt
& Vertragswerkstatt in einer Hand



KOMPOSTHOF STOCKREITER LANDW. KOMPOSTIERUNG

ÜBERNAHME U. KOMPOSTIEREN: VON BIOGENEN MATERIALIEN
WIE GRAS, GRÜNSCHNITT, STRÄUCHER, HOLZ U. BIOTONNE
UNSERE PRODUKTE: BIO KOMPOST, KOMPOST - ERDE,
GESIEBTE ERDE, RINDENMULCH U. HOLZHACKGUT
AB HOF VERKAUF U. ZUSTELLUNG

WIR SIND EIN MITGLIEDSBETRIEB DER ARGE KOMPOST - BIOGAS N.Ö.
WIR HABEN ERFAHRUNG MIT DER VERARBEITUNG U. KOMPOSTIERUNG
PREISTRÄGER 2003 - 2004 - 2006 - 2009
JE 2. U. 3. PREIS FÜR BESTER KOMPOST N.Ö.

UNSERE ANSCHRIFT: KOMPOSTHOF STOCKREITER JOSEF U. MITGES,
2551 LINDABRUNN HERNSTEINERSTR. 99
TEL. 02256 81269 - 0664 4435396 0676 6201968
E - mail: kompost@stockreiter.co.at

EIN PRODUKT VON DER NATUR. ZUR NATUR



Malerei & Beschichtungstechnik
Fassadenbeschichtungen | Dekorative Gestaltung
Schimmelbekämpfung & Tapezierarbeiten



2552 Hirtenberg
Leobersdorferstr. 10
Mobil: 0676/720 41 31
office@yanik-malerei.at

„...weil jeder Mensch erste Qualität verdient.“

Die Inserenten der Gemeindezeitung
„Unser Hirtenberg“ wünschen
allen Leserinnen und Lesern
einen schönen Herbst!



KANALSERVICE TEUREZBACHER

GmbH



2551 Enzesfeld
Birkengasse 3
Tel. 02256/81526
Fax 02256/81526-13

Mobil 0664/32 18199
www.teurezbacher.at



Steinmetzbetrieb Helmut SAURER

Grabsteine

Einfassungen

Deckplatten

Laternen Vasen Inschriften

2551 ENZESFELD, Schloßstraße 7
Tel und FAX: 0 22 56 / 81 65 50

Neues aus der Region



Regionsausflug 2025

Auch heuer bot der Regionsausflug den Mitgliedern der LEADER-Region wieder die Möglichkeit besondere Betriebe und Orte kennenzulernen.

Gestartet wurde diesmal mitten in **Berndorf** am wunderschönen Margaretenplatz. Im Rahmen der Kirchenbesichtigung bekam die Gruppe einen spannenden Einblick in die Geschichte der Krupp Stadt.

Bei der nächsten Station in **Alkersdorf** wurde die neue Fischzucht in Hydrokultur von Zalofisch besichtigt.



Weiter ging es zum neurenovierten Schloss **Hernstein** mit Schlossführung und Kaffeejause.

Zum Abschluss führte die Exkursion nach **Furth**. Beim Rundgang durch den Ort, wurden viele Projekte vorgestellt wie z.B. der Zukunftsgarten oder die Blackout-Vorsorge. Besonders beeindruckend war für die Exkursionsgruppe das große Engagement der Furtherinnen und Further, das all dies möglich macht.

Beim abschließenden Abendessen betonte **LEADER-Obmann Josef Balber**, dass er stolz darauf ist, was die Region alles zu bieten hat und dass Tage wie dieser der Ausgangspunkt für neue Initiativen und Kooperationen zwischen Gemeinden und Betrieben sind.

Beim **nächsten Regionstag am 22.10.2025 ab 17 Uhr** steht das Thema Kooperation im Wirtschaftsbe-
reich im Mittelpunkt. Spannende Impulse und Vorträge erwarten Sie auf dieser öffentlichen Veranstaltung, die heuer an einem besonderen Ort, der Kantine der Berndorf AG, stattfindet.

Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, an der Veranstaltung teilzunehmen.



Der aktuelle Förderaufruf läuft noch bis 17.10.2025!

Wenn auch Sie Ideen haben, die ins LEADER-Programm passen, zögern Sie nicht und kontaktieren Sie uns. Interessierte können sich jederzeit im Regionsbüro unter office@triestingtal.at melden.

Die **Klimawandelanpassung (KLAR)** ist übrigens neuer Schwerpunkt im Regionsbüro! Die LEADER-Region freut sich, dass die Bewerbung als KLAR-Region vom Klimafonds positiv bewertet wurde. Ein erstes Schwerpunkt-Konzept ist bereits ausgearbeitet. Durch die Förderung gibt es ab Oktober eine eigene KLAR-Managerin für unsere Region!

Weitere Infos finden Sie unter:
www.triestingtal.at

Save the Date
Regionstag 2025

*Wirtschaft:
„Kooperation bringt's!“*

22.10.2025 ab 17:00 Uhr
Kantine - Berndorf AG
Leobersdorfer Straße 26, 2560 Berndorf

Wir laden alle Interessierten herzlichst ein!



Haus & Gartenservice
Abbrucharbeiten & Schneeräumung
Wohnhausbetreuung

Walter Cais packt's an GmbH

Dornauer Straße 1A, 2544 Leobersdorf

02256 / 63983

office@walter-packts-an.at

www.walter-packts-an.at



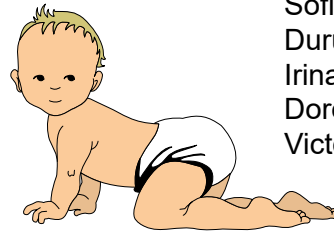
Wir trauern um

Rudolf Eduard
Erich Bauer

Gottfried Plichta
Anna Jäger

Wir freuen uns über „Nachwuchs“ in Hirtenberg

GEBURTEN



Sofia Rudic
Duru Görgülü
Irina Jankovic
Dorothea Stojankovic
Victor Paitz

Bestattung Killian GmbH

Geschäftsführer Walter Cais

2544 Leobersdorf, Dornauer Straße 1A

www.bestattung-killian.at; Tel: 02256/62205



Im Trauerfall sind wir Tag und Nacht telefonisch erreichbar.

Sie wollen niemanden belasten?

Wir helfen Ihnen auch gerne zu Lebzeiten, sich auf diesen Weg vorzubereiten.

LUNA AUTOGLAS

Ihr Spezialist für Windschutzscheiben

+43 664 99 56 27 38
office@luna-autoglas.at

Waldschulgasse 24/HA01
2700 Wiener Neustadt





Infos über geöffnete Apotheken und eine einfache Apothekensuche finden Sie unter www.apotheker.or.at. Die Gesundheitshotline ist unter Telefon **1450** erreichbar.

Der kassenärztliche Wochenend- und Feiertagsdienst umfasst ausschließlich die Zeit zwischen 8:00 Uhr und 14:00 Uhr.

Ordinationsbetrieb ist von 9:00 bis 11:00 Uhr.

Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohenden Situationen an die **Rettung 144** und in der Nacht von 19:00 bis 7:00 Uhr an den **NÖ Ärztedienst 141**.



AHA Flowers

Ihr Blumenspezialist



*Hochzeitsfloristik
Kreative Blumensträuße
Wohnaccessoires
Trauerfloristik
Dekoration für Veranstaltungen etc.
Wohnraumbegrünung
Garten- und Grabpflanzen
und vieles mehr*

Wir gestalten Ideen!

2552 Hirtenberg, Bahngasse 1b

aha-flowers@gmx.at | 02256 / 81 65 33

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo-Fr 07.30-12.00 Uhr / 13.30-18.00 Uhr
Sa 07.30-12.00 Uhr

DANKE FÜR IHRE TREUE

seit 2001

LIKEN SIE
UNS AUF



4. - 5. Oktober

Dr. Heinrich KADLETZ, 2700 WR. NEUSTADT
Baumkirchner Ring 16, 02622 / 28482

11. - 12. Oktober

Dr. Johannes WITKOWITZ-FORSTER,
2560 BERNDORF, Albertstraße 6, 02672 / 82294

18. - 19. Oktober

Dr. Michael SCHEICHER, 2752 WÖLLERSDORF
Marktzentrum 6, 02633 / 43800

25. - 26. Oktober

Dr. Barbara SCHMID-RENNER,
2532 HEILIGENKREUZ 45, 02258 / 8580

1. - 2. November

DDR. Clemens WAWRA, 3100 ST. PÖLTEN
Rathausplatz 17 / DG, 02742 / 352626

8. - 9. November

Dr. Johannes WITKOWITZ-FORSTER, 2560 BERNDORF
Albertstraße 6, 02672 / 822946

15. - 16. November

Dr. Irmgard HOPP, 2700 WR. NEUSTADT
Kollonitschgasse 1, 02622 / 29109

23. - 24. November

Dr. Heinrich KADLETZ, 2700 WR. NEUSTADT
Baumkirchnerring 16, 02622 / 28482

29. - 30. November

Dr. Laura OHLMS, 2601 SOLLENAU
Wr. Neustädter-Straße 103, 02628 / 62316

6. - 8. Dezember

Dr. Johannes WITKOWITZ-FORSTER, 2560 BERNDORF
Albertstraße 6, 02672 / 82294

13. - 14. Dezember

Dr. Laura OHLMS, 2601 SOLLENAU
Wr. Neustädter-Straße 103, 02628 / 62316

20. - 21. Dezember

Dr. Tara REZWAN, 2486 POTTENDORF
Wiener Straße 3/2, 02623 / 20460

www.noe.zahnaerztekammer.at

Bei dringenden Beschwerden können Sie wochentags von 18 bis 22 Uhr das **Zahnambulatorium der NÖ GKK** in St. Pölten aufsuchen.



- Beratung
- Verkauf
- Installation
- Service



2544 Leobersdorf
 Hauptschulplatz 3
 Tel. 02256/622 93
 Fax 02256/644 39

Elektro WÖHRER

GmbH

ZIVILSCHUTZ - PROBEALARM FÜR IHRE SICHERHEIT!

In ganz Österreich am Samstag
4. Oktober 2025
zwischen 12:00 und 13:00 Uhr.

Mit mehr als 8.000 Sirenen sowie über KATWARN Österreich/Austria kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein österreichweiter Zivilschutz-Probearm durchgeführt.

WARN- UND ALARMSIGNALE

1. Warnung



3 Minuten
gleich bleibender Dauerton



3 Minuten gleich bleibender Dauerton - HERANNAHENDE GEFAHR! Radio- oder Fernsehgerät (ORF) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.

2. Alarm



1 Minute
auf- und abschwelliger Heulton



1 Minute auf- und abschwelliger Heulton - GEFAHR! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder TV durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.

3. Entwarnung



1 Minute
gleich bleibender Dauerton



1 Minute gleich bleibender Dauerton - ENDE DER GEFAHR!
Einschränkungen im täglichen Lebenslauf werden über Radio oder TV durchgegeben.



Weitere Informationen
bei Ihrer Serviceorganisation:

NÖ Zivilschutzverband
Langenlebarner Straße 106
3430 Tulln
Telefon: 02272/61820
Mail: noezsv@noezsv.at
www.noezsv.at